



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

23 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 146 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Герт Аувяэрт (Эстония)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 20, 21 и 23-м заседаниях 15, 16 и 23 декабря 2015 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах¹.

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/378);

б) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/558);

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/70/600);

¹ A/C.5/70/SR.20, A/C.5/70/SR.21 и A/C.5/70/SR.23.



d) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/70/606);

e) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/70/7/Add.35).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/70/L.13

4. На своем 23-м заседании 23 декабря 2015 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов» (A/C.5/70/L.13), представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Мексики.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/70/L.13 без голосования (см. пункт 6).

Ш. Рекомендация Пятого комитета

б. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Генеральная Ассамблея,

I

Второй доклад об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 66/240 А от 24 декабря 2011 года о финансировании Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 68/257 от 27 декабря 2013 года и 68/267 от 4 апреля 2014 года, а также на свои резолюции 69/256 от 29 декабря 2014 года и 69/276 от 2 апреля 2015 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе IV.A доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 115 521 800 долл. США брутто (108 345 000 долл. США нетто), утвержденную для финансирования Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в ее резолюции 69/256, на сумму в размере 43 932 900 долл. США брутто (41 730 700 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 71 588 900 долл. США брутто (66 614 300 долл. США нетто);

II

Бюджет Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов

рассмотрев доклады Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период

¹ A/70/558.

² A/70/600.

2016–2017 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассматривает также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о бюджете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подчеркивает* важность использования видеоконференционных средств в работе Механизма и просит Генерального секретаря обеспечить строгое соблюдение Механизмом положений ее резолюций о нормах проезда воздушным транспортом;

4. *принимает к сведению* пункт 36 доклада Консультативного комитета² и постановляет создать одну временную должность С-3 в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам в Центральных учреждениях;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря создать в Механизме субсчет для управления — на основе принципа распределительной системы — начисленными обязательствами по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Международного остаточного механизма и начисленными обязательствами по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Трибунала и Механизма и пережившим их супругам;

6. *уполномочивает также* Генерального секретаря использовать вышеупомянутый субсчет после завершения работы Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и для управления — на основе принципа распределительной системы — начисленными обязательствами по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Международного трибунала по бывшей Югославии и начисленными обязательствами по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Трибунала и пережившим их супругам;

7. *постановляет* ассигновать на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительную сумму в размере 2 639 000 долл. США, соответствующую потребностям в ресурсах на выплату пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде и пережившим их супругам, и сумму в размере 881 100 долл. США, соответствующую потребностям в ресур-

³ A/70/378.

⁴ A/70/606.

⁵ A/70/600 и A/70/7/Add.35.

сах на оплату медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Международного уголовного трибунала по Руанде;

8. *просит* Генерального секретаря включать в будущие бюджеты Механизма ассигнования на покрытие обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям Международного уголовного трибунала по Руанде, Механизма и, в надлежащих случаях, Международного трибунала по бывшей Югославии и пережившим их супругам и по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Международного уголовного трибунала по Руанде, Механизма и, в надлежащих случаях, Международного трибунала по бывшей Югославии;

9. *просит также* Генерального секретаря включить в следующий бюджет Механизма — для рассмотрения Генеральной Ассамблеей — альтернативные варианты финансирования по линии упомянутого в пункте 5 выше субсчета обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям и пережившим их супругам, а также по оплате медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам, в том числе посредством возможного перевода неизрасходованных остатков средств трибуналов после их ликвидации;

10. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2016–2017 годов общую сумму в размере 137 404 200 долл. США брутто (126 945 300 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

11. *постановляет также*, что общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2016 год и составляющая 24 769 200 долл. США, представляет собой разницу между:

а) суммой в размере 68 702 100 долл. США — половиной сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2016–2017 годов; и

б) суммой в размере 43 932 900 долл. США — суммой уменьшения окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов, утвержденной Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела I настоящей резолюции;

12. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 12 384 600 долл. США брутто (10 870 975 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2016 год;

13. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 12 384 600 долл. США брутто (10 870 975 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2016 год;

14. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 12 и 13 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 027 250 долл. США, утвержденных для Механизма на 2016 год.

Приложение

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

	<i>Брутто</i>	<i>За вычетом суммы нало- гообложения персонала</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов	150 688 500	139 829 400
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(16 733 100)	(16 332 500)
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	(433 100)	(399 300)
Рекомендации Пятого комитета	3 881 900	3 847 700
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов	137 404 200	126 945 300
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2016 год		
Потребности в ресурсах, составляющие половину сметных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов	68 702 100	63 472 650
Изменение потребностей в ресурсах, определяемое объемом окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов	(43 932 900)	(41 730 700)
Чистые взносы, подлежащие начислению государствам-членам на 2016 год	24 769 200	21 741 950
<i>В том числе:</i>		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2016 год	12 384 600	10 870 975
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2016 год	12 384 600	10 870 975